

Číslo karty
[Card No.] **3 6**



OZNÁMENIE O ĎALŠOM DEPONENTOVI [NOTIFICATION OF ADDITIONAL CONSIGNEE]

▼ ADRESÁT [ADDRESSEE]

Diners Club CS, s.r.o., Námestie slobody 11, 811 06 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 757 086, spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 18227/B, bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, 5440021/1111, IBAN: SK78 1111 0000 0000 0544 0021, BIC: UNCR SK BX, povolenie na vykonávanie platobných služieb vydané NBS pod číslom ODB-16129-6/2010, zapísaná v zozname platobných inštitúcií na území SR pod poradovým číslom 2 (v dokumente označený ako „Diners Club“ alebo „DC“)

Diners Club CS, s.r.o., Námestie slobody 11, 811 06 Bratislava, Slovak Republic, Company ID: 35 757 086, Registered at Commercial register of District court Bratislava I, section Sro, insert no. 18227/B, Bank account: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia a.s., branch of a foreign bank, 5440021/1111, IBAN: SK78 1111 0000 0000 0544 0021, BIC: UNCR SK BX, permission for performance of payment services issued by NBS under No. ODB-16129-6/2010, registered in the register of payment institutions at the territory of the SR under number 2 (herein only „Diners Club“ or „DC“)

▼ ŽIADATEĽ [APPLICANT]

Názov právnickej osoby resp. fyzickej osoby podnikateľa
[Name of the legal entity, respectively of natural person - entrepreneur]

Sídlo alebo miesto podnikania (ulica, mesto, PSČ, štát)
[Seat (street, city, Postcode, state/country)]

IČO [Identification number]

3 6 X X X X X X

Číslo firemného deponovaného účtu [Number of the lodged corporate account]

Vyššie uvedený Žiadateľ Vám touto cestou oznamujem ďalšiu osobu, ktorej bude odo dňa

[Aforementioned Applicant, I hereby wish to notify you of additional person, to whom will be the abovementioned number of the lodged corporate account (hereinafter only „Account“) announced, beginning at]

Dátum [Date]

vyššie uvedené číslo firemného deponovaného účtu (ďalej len „Účet“) oznámené a ktorá osoba, bude od tohto dňa oprávnená realizovať prostredníctvom Účtu platby uvedené nižšie (ďalej iba „ďalší deponent“), pričom tieto úkony ďalšieho deponenta ma zaväzujú.

[and who will be authorized since this day to perform below mentioned payments through the Account (hereinafter only „additional consignee“); these acts of the additional consignee shall bind me.]

▼ ĎALŠÍ DEPONENT [ADDITIONAL CONSIGNEE]

Obchodné meno [Business name]

Zápis v obchodnom alebo inom podnikateľskom registri
[Entry in commercial or other entrepreneurial register]

Sídlo alebo miesto podnikania (ulica, mesto, PSČ, štát)
[Seat (street, city, Postcode, state/country)]

Adresa prevádzky (ulica, mesto, PSČ, štát)
[Address of operation place (street, city, Postcode, state/country)]

IČO [Identification number]

IČ DPH [VAT ID]

Telefónne číslo [Phone number]

Faxové číslo [Fax number]

Súhlasím, že prostredníctvom Účtu je možné realizovať prostredníctvom ďalšieho deponenta iba platby:
[I agree that only following payments can be made through the Account and by the additional consignee:]

úhrada cestovných výdavkov [the reimbursement of travel expenses]

iné: [other:]

Súhlasím s tým, že Diners Club má právo v osobitných prípadoch povoliť aj realizovanie platieb, ktoré nie sú uvedené vyššie. Beriem na vedomie, že tu uvedené obmedzenia využívania Účtu majú prednosť pred kolidujúcimi ustanoveniami VOP. Vyhlasujem, že som s ďalším deponentom svoje vzájomné práva a povinnosti upravil samostatne a tieto nezaväzujú spoločnosť Diners Club. Súhlasím, že v prípade prekročenia oprávnenia realizovať platby prostredníctvom Účtu ďalším deponentom, nebude uvedené dôvodom na odmietnutie môjho plnenia voči spoločnosti Diners Club.

[I agree that Diners Club shall have the right to give, in specific cases, its consent to perform payments other than those specified above. I accept that herein presented limitations of the Account use shall take precedence over any contrary provision of the GBTC. I declare that I have arranged mutual rights and duties with the additional consignee individually and the respective arrangement of mutual rights and duties does not bind Diners Club. I agree that if the additional consignee oversteps the authorisation to perform payments by the Account, the preceding will not be the ground for refusal of my performance in favour of the Diners Club.]



OZNÁMENIE O ĎALŠOM DEPONENTOVI [NOTIFICATION OF ADDITIONAL CONSIGNEE]

Ďalej súhlasím a splnomocňujem nižšie uvedené osoby k udeľovaniu pokynov k realizácii platieb uvedených hore a platieb uvedených v Žiadosti o zriadenie firemného deponovaného účtu a potvrdzujem, že podpisy týchto osôb na vystavených príkazoch vyjadrujú moju vôľu realizovať predmetné úhrady.

[Moreover I authorise the below mentioned persons to give instructions to perform above mentioned payments and payments specified in the Application for the Establishment of the Lodged Corporate Account and agree with the instructions being given by such persons and confirm that the signatures of these person on the drawn orders express my will to make these payments.]

Meno [Name] Priezvisko [Surname]

Podpisový vzor [Specimen Signature] Funkcia [Position]

Meno [Name] Priezvisko [Surname]

Podpisový vzor [Specimen Signature] Funkcia [Position]

Meno [Name] Priezvisko [Surname]

Podpisový vzor [Specimen Signature] Funkcia [Position]

Meno [Name] Priezvisko [Surname]

Podpisový vzor [Specimen Signature] Funkcia [Position]

Meno [Name] Priezvisko [Surname]

Podpisový vzor [Specimen Signature] Funkcia [Position]

Meno [Name] Priezvisko [Surname]

Podpisový vzor [Specimen Signature] Funkcia [Position]

V prípade nezrovnalosti medzi textami v anglickom a slovenskom jazyku v tomto oznámení, je rozhodujúci slovenský text.

[In cases of discrepancy between the English and Slovak version of this notification, the Slovak text shall be deemed decisive.]

Za Žiadateľa: [On behalf of the Applicant:]

Meno a priezvisko * [Name and surname *]

Dátum a miesto [Date and place]

Podpis * [Signature *]

Váš podpis
[Your signature]

Pečiatka [Stamp]

* Osoba oprávnená konať v mene Žiadateľa.

[* The person authorised to act on behalf of the Applicant.]